

FAR one® TOOLS

FR	Scie sauteuse (Notice originale)
EN	Jig Saw (Original manual translation)
DE	Elektro Stichsäge (Übersetzung aus dem Original-Anleitung)
ES	Sierra de calar (Traducción del manual de instrucciones original)
IT	Seghetto Electronico (Traduzione dell'avvertenza originale)
PT	Serra de saltar (Tradução do livro de instruções original)
NL	Decoupeerzaag (Vertaling van de originele instructies)
EL	Λεπτό πριόνι (Μετάφραση από τις πρωτότυπες οδηγίες)
PL	Wyrzynarka (Tłumaczenie z oryginalnej instrukcji)
FI	Kuviosaha (Käännös alkuperäisestä ohjeet)
SV	Figuersåg (Översättning från originalinstruktioner)
BU	Вибрационен трион (Превод на оригиналната инструкция)
DA	Stikpendulsav (Oversættelse fra oprindelige brugsanvisning)
RO	Ferăstrău (Traducere din instrucțiunile originale)
RU	Маятниковая ножовочная пила (Перевод с оригинальной инструкции)
TU	Sarkıl sıçrama testeresi (Orijinal talimatlar çeviri)
CS	Kyvadlová skoková pila (Překlad z originálního návodu)
SK	Kyvadlová preskočná píla (Preklad z originálneho návodu)
HE	תווירוקם תוארהמה סוגרת) יתלטוטמ וסג'ג רוטמ
AR	قوي لصراآل تاميل عتلا نم قم جرعتلا) تاءاوتلالاو تاي ن ح نم لا راشنم
HU	Lengő lombfűrész (Fordítás az eredeti utasítások)
SL	Nihajna vbodna žaga (Prevod iz izvirnih navodil)
ET	ketassaag (Tõlge originaal juhiseid)
LV	Reguliuojamas pjūklas (Tulkojumā no instrukcijas oriģinālvalodā)
LT	Motoržagis (Vertimas iš originalių instrukcijas)
HR	Ubodna pila (izvorne upute)



JL 610
Simple Machine



© FAR GROUP EUROPE

115457-F-20220624

fartools.com

Description et repérage des organes de la machine**FIG. A & B**

- 01 Carter de protection
- 02 Interrupteur
- 03
- 04 Système pendulaire
- 05 Variateur de vitesse
- 06 Réglage inclinaison de la base
- 07 Guide parallèle
- 08
- 09 Laser
- 10
- 11

Contenu du carton**FIG. C****Assemblage de la machine****FIG. D**

- 01 Montage de la poignée latérale
- 02 Montage guide
- 03

Fonctionnalité de la machine**FIG. E**

- 01 Mise en marche, réglage de la vitesse
- 02 Utilisation de la fonction pendulaire
- 03 Utilisation des guides
- 04 Orientation de la base
- 05 Raccordement à un aspirateur
- 06 Utilisation du laser
- 07

Réglages de la machine**FIG. F**

- 01

Remplacement des consommables**FIG. G**

- 01 Changement de lame

Nettoyage et entretien

- 01 Toujours utiliser une lame adaptée au matériau à travailler et non endommagée.

Description and location of machine parts**FIG. A & B**

- 01 Protection guard
- 02 Switch
- 03
- 04 Oscillating cutter head
- 05 Speed variator switch
- 06 Adjustment of the angle of the base
- 07 Parallel guides
- 08
- 09 Laser
- 10
- 11

Contents of box**FIG. C****Assembling the machine****FIG. D**

- 01 Fitting and dismantling of the blade
- 02 Fitting the guide
- 03

Mounting of clamping vices**FIG. E**

- 01 Start-up of the machine, adjusting the speed
- 02 Use of the oscillating function
- 03 Use of the guides
- 04 Orientation of the base
- 05 Connection to a vacuum cleaner
- 06 Use of laser
- 07

Settings of the machine**FIG. F**

- 01

Replacing consumables**FIG. G**

- 01 Changing the blade

Cleaning and maintenance

- 01 Always use a blade that is suited to the material being worked, and which is not damaged

Beschreibung und Kennzeichnung der Maschinenteile**FIG. A & B**

- 01 Schutzgehäuse
- 02 Schalter
- 03
- 04 Pendelsystem
- 05 Schalter/Drehzahlregler
- 06 Schrägeinstellung der Basis
- 07 Parallelführung
- 08
- 09 Laser
- 10
- 11

Inhalt der Verpackung**FIG. C****Zusammenbau der Maschine****FIG. D**

- 01 Blatt ein und ausbauen
- 02 Führung einbauen
- 03

Funktionen der Maschine**FIG. E**

- 01 Einschalten, Einstellen der Drehzahl
- 02 Pendelfunktion benutzen
- 03 Führungen benutzen
- 04 Basis ausrichten
- 05 An Staubsauger anschließen
- 06 Verwendung der Laser-Funktion
- 07

Austauschen der Verschleißteile**FIG. F**

- 01

Auswechseln der Verschleißteile**FIG. G**

- 01 Blatt auswechseln

Reinigung und Wartung

- 01 Immer ein Blatt verwenden, das für den Werkstoff geeignet und unbeschädigt ist

Descripción y localización de los elementos**FIG. A & B**

- 01 Cárter de protección
- 02 interruptor
- 03
- 04 Sistema pendular
- 05 Variador de velocidad
- 06 Ajuste inclinación de la base
- 07 Guía paralela
- 08
- 09 Láser
- 10
- 11

Contenido del cartón**FIG. C****Ensamblaje de la máquina****FIG. D**

- 01 Montaje y desmontaje de la hoja
- 02 Montaje guía
- 03

Funcionalidad de la máquina**FIG. E**

- 01 Puesta en marcha, ajuste de la velocidad
- 02 Utilización de la función pendular
- 03 Utilización de las guías
- 04 Orientación de la base
- 05 Empalme con un aspirador
- 06 Utilización del láser
- 07

Ajuste de la máquina**FIG. F**

- 01

Cambio de los consumibles**FIG. G**

- 01 Cambio de hoja

Limpieza y mantenimiento

- 01 Utilizar siempre una hoja no deteriorada y adaptada al material que se tiene que trabajar.

Descrizione e localizzazione degli organi**FIG. A & B**

- 01 Carter di protezione
- 02 Interruttore
- 03
- 04 Sistema pendolare
- 05 Intervariatore della velocità
- 06 Regolazione pendenza della base
- 07 Guida parallela
- 08
- 09 Laser
- 10
- 11

Contenuto della scatola**FIG. C****Assemblaggio della macchina****FIG. D**

- 01 Montaggio e smontaggio della lama
- 02 Montaggio guida
- 03

Funzionalità della macchina**FIG. E**

- 01 Avvio, regolazione della velocità
- 02 Utilizzazione della funzione pendolare
- 03 Utilizzazione delle guide
- 04 Orientamento della base
- 05 Raccordo ad un aspiratore
- 06 Utilizzazione del laser
- 07

Regolazione della macchina**FIG. F**

- 01

Sostituzione dei pezzi di ricambio**FIG. G**

- 01 Cambiare la lama

Pulizia e manutenzione

- 01 Utilizzare sempre una lama adattata al materiale da lavorare e non danneggiata.

Descrição e identificação dos órgãos**FIG. A & B**

- 01 Cárter de proteção
- 02 interruptor
- 03
- 04 Sistema pendular
- 05 Variador de velocidade
- 06 Ajuste da inclinação da base
- 07 Guia paralela
- 08
- 09 Laser
- 10
- 11

Conteúdo da caixa**FIG. C****Montagem da máquina****FIG. D**

- 01 Montagem e desmontagem da lâmina
- 02 Montagem da guia
- 03

Funcionalidade da máquina**FIG. E**

- 01 Accionamento, ajuste da velocidade
- 02 Utilização da função pendular
- 03 Utilização das guias
- 04 Orientação da base
- 05 Ligação a um aspirador
- 06 Utilização do laser
- 07

Ajuste de la máquina**FIG. F**

- 01

Substituição de consumíveis**FIG. G**

- 01 Substituição da lâmina

Limpeza e manutenção preventiva

- 01 Utilizar sempre uma lâmina não avariada, adaptada ao material a trabalhar.

Beschrijving en plaatsbepaling van de onderdelen

FIG. A & B

- 01 Beschermmante
- 02 Schakelaar
- 03
- 04 Slingersysteem
- 05 nter toerenregelaar
- 06 Afstelling van de helling van de voetplaat
- 07 Parallele geleider
- 08
- 09 Laser
- 10
- 11

Inhoud van het karton

FIG. C

Assemblage van de machine

FIG. D

- 01 Montage en demontage van het zaagblad
- 02 Montage van de geleider
- 03

Reiniging en onderhoud

FIG. E

- 01 Aanzetten, afstelling van de versnelling
- 02 Gebruik van de slingerfunctie
- 03 Gebruik van de geleiders
- 04 Oriëntatie van de vloerplaat
- 05 Aansluiting op een stofzuiger
- 06 Gebruik van de laser
- 07

Afstelling van de machine

FIG. F

- 01 Afstelling van de lase

vervanging van de accessoires

FIG. G

- 01 Verandering van de lamel

Reiniging en onderhoud

- 01 Gebruik altijd een onbeschadigd zaagblad dat geschikt is voor het te bewerken materiaal.

περιγραφή και εντοπισμός των οργάνων της μηχανής

FIG. A & B

- 01 προστατευτικό κιβώτιο
- 02 διακόπτης
- 03
- 04 Σύστημα εκκρεμές
- 05 Διακόπτης ρύθμισης της ταχύτητας
- 06 Ρύθμιση κλίσης της βάσης
- 07 Παράλληλος οδηγός
- 08
- 09 Λείζερ
- 10
- 11

Περιεχόμενο του χάρτινου κουτιού

FIG. C

Συναρμολόγηση της μηχανής

FIG. D

- 01 Συναρμολόγηση και αποσυναρμολόγηση της λεπίδας
- 02 Συναρμολόγηση οδηγού
- 03

Συναρμολόγηση της μηχανής

FIG. E

- 01 Θέση σε λειτουργία, ρύθμιση της ταχύτητας
- 02 Χρησιμοποίηση της λειτουργίας του εκκρεμούς
- 03 Χρησιμοποίηση οδηγών
- 04 Προσανατολισμός της βάσης
- 05 Σύνδεση με αναρροφητήρα
- 06 Χρήση του λείζερ
- 07

Ρύθμιση της μηχανής

FIG. F

- 01 Ρύθμιση του λείζερ

αντικατάσταση των αναλώσιμων

FIG. G

- 01 Αλλαγή λάμας

Καθαρισμός και συντήρηση

- 01 Χρησιμοποιείτε πάντοτε λεπίδα που προσαρμόζεται στο υλικό που θα δουλέψετε και χωρίς βλάβες.

Mocowanie ciężkiej części

FIG. A & B

- 01 Obudowa
- 02 Wylłącznik
- 03
- 04 System wahadłowy
- 05 Wylłącznik - regulator prędkości
- 06 Regulacja nachylenia podstawy
- 07 Prowadnica równoległa
- 08
- 09 Laser
- 10
- 11

Zawartość opakowania

FIG. C

Montaż maszyny

FIG. D

- 01 Montaż i demontaż brzeszczotu
- 02 Montaż prowadnicy
- 03

Funkcje maszyny

FIG. E

- 01 Uruchomienie, regulacja prędkości
- 02 Używanie funkcji wahadłowej
- 03 Używanie prowadnic
- 04 Ustawienie podstawy
- 05 Podłączenie do odkurzacza
- 06 Używanie celownika laserowego
- 07

Regulacja maszyny

FIG. F

- 01

Wymiana elementów zużywających się

FIG. G

- 01 Wymiana brzeszczotu

Czyszczenie i konserwacja

- 01 Zawsze używać brzeszczotu dostosowanego do obrabianego materiału i pozbawionego uszkodzeń.

Laitteen osien kuvaus ja sijainti

FIG. A & B

- 01 Suojakansi
- 02 Katkaisija
- 03
- 04 Pistosahausjärjestelmä
- 05 Katkaisija nopeudenmuuntaja
- 06 Alustan kaltevuuden säätö
- 07 Rinnakkaisohjain
- 08
- 09 Laser
- 10
- 11

Laatikon sisältö

FIG. C

Laitteen kokoaminen

FIG. D

- 01 Terän asennus ja irrotus
- 02 Ohjaimen asennus
- 03

Laitteen toiminta

FIG. E

- 01 Käynnistys, nopeudensäätö
- 02 Pistosahaustoiminnon käyttö
- 03 Ohjainten käyttö
- 04 Alusta suuntaus ohjaus
- 05 Imuriliitosr
- 06 Laserin käyttö
- 07

Laitteen säätö

FIG. F

- 01

Kuluvien osien vaihto

FIG. G

- 01 Teränvaihto

Puhdistus ja kunnossapito

- 01 Käytä aina hyväkuntoista terää, joka soveltuu työstettävälle materiaalille.

Beskrivning och märkning av maskinens delar

FIG. A & B

- 01 Skyddskåpa
- 02 Brytare
- 03
- 04 Nihajni sistem
- 05 steglös varvtalsreglering
- 06 Nastavitev nagiba podstavka
- 07 Paralelno vodilo
- 08
- 09 Laser
- 10
- 11

Innehåll i kartongen

FIG. C

Montering av maskinen

FIG. D

- 01 Montaža in demontaža rezila
- 02 Montaža vodila
- 03

Maskinens funktion

FIG. E

- 01 Start, inställning av hastigheten
- 02 Uporaba nihajne funkcije
- 03 Uporaba vodil
- 04 Usmeritev podstavka
- 05 Priključek na sesalnik
- 06 Användning av lasern
- 07

Inställning av maskinen

FIG. F

- 01

byte av förbrukningsmedel

FIG. G

- 01 Byte av blad

Rengöring och underhåll

- 01 Vedno uporabljajte rezilo, ki ustreza obdelovanemu materialu in ki ni poškodovano

Описание и местоположение на частите

FIG. A & B

- 01 .картер за защита
- 02 прекъсвач
- 03
- 04 Система за висене
- 05 Прекъсвач, вариатор на скоростта
- 06 Регулиране на наклона на основата
- 07 Паралелни направляващи части
- 08
- 09 лазер
- 10
- 11

Съдържание на кутията

FIG. C

Сглобяване на машината

FIG. D

- 01 Монтаж и демонтаж на острието
- 02 Монтаж на направляваща част
- 03

Функциониране на машината

FIG. E

- 01 Стартиране, настройка на скоростта
- 02 Използване на функция махало
- 03 Използване на направляващи части
- 04 Ориентиране на базата
- 05 Свързване към аспиратор
- 06 Използване на лазера
- 07

Настройка на машината

FIG. F

- 01

смяна на консумативи

FIG. G

- 01 Смяна на острието

Функциониране на машината

- 01 Винаги използвайте острие подходящо за материала, върху който ще се работи и неповредени

Beskrivelse og nummerering af organerne

FIG. A & B

- 01 Beskyttende hus
- 02 Kontakt
- 03
- 04 Pendulsystem
- 05 Kontakt hastighedsvælger
- 06 Justering af basens hældning
- 07 Parallelt styr
- 08
- 09 Laser
- 10
- 11

Papkassens indhold

FIG. C

Samling af maskinen

FIG. D

- 01 Montering og afmontering af klinge
- 02 Montering af styr
- 03

Maskinens virkemåde

FIG. E

- 01 Opstart, indstilling af hastighed
- 02 Brug af pendulfunktion
- 03 Bryg af styr
- 04 Basens orientering
- 05 Tilslutning til en støvsuger
- 06 Brug af laser
- 07

Indstilling af maskinen

FIG. F

- 01

Udskiftning af forbrugsartikler

FIG. G

- 01 Udskiftning af klinge

Rengøring og vedligeholdelse

- 01 Brug altid en klinge der er velegnet til det materiale, der skal savs og som ikke er beskadiget

Descrierea și identificarea organelor

FIG. A & B

- 01 Carcasă de protecție
- 02 Întrerupător
- 03
- 04 Sistem pendular
- 05 Întrerupător variator de viteză
- 06 Reglarea înclinării bazei
- 07 Piesă de ghidare paralelă
- 08
- 09 Laser
- 10
- 11

Conținutului cartonului

FIG. C

Asamblarea mașinii

FIG. D

- 01 Montarea și demontarea lamei
- 02 Montarea piesei de ghidare
- 03

Funcționarea mașiniimabilelor

FIG. E

- 01 Punerea în funcțiune, reglarea vitezei
- 02 Utilizarea funcției pendulare
- 03 Utilizarea pieselor de ghidare
- 04 Orientarea bazei
- 05 Racordarea la un aspirator
- 06 Utilizarea laserului
- 07

Reglarea mașinii

FIG. F

- 01

Înlocuirea consumabilelor

FIG. G

- 01 Schimbarea lamei

Curățare și întreținere

- 01 Utilizați, întotdeauna, o lamă adaptată la materialul care urmează a fi prelucrat și care să nu fie deteriorată.

Описание и маркировка частей

FIG. A & B

- 01 защитный кожух
- 02 переключатель
- 03
- 04 Маятниковая система
- 05 Переключатель свариватом скорости
- 06 Регулировка наклона основания
- 07 Параллельные направляющие
- 08
- 09 лазер
- 10
- 11

Содержимое коробки

FIG. C

Сборка машины

FIG. D

- 01 Установка и снятие лезвия
- 02 Установка направляющих
- 03

Функциональность машины

FIG. E

- 01 Запуск, регулировка скорости
- 02 Использование маятниковой системы
- 03 Использование направляющих
- 04 Ориентация основания
- 05 Соединение с аспиратором
- 06 Использование лазера
- 07

Регулировка машины

FIG. F

- 01 Регулировка лазера

Замена расходных материалов

FIG. G

- 01 Замена лезвия

Чистка и техническое обслуживание

- 01 Всегда используйте исправное лезвие, соответствующее обрабатываемому материалу

Organların tasviri ve bulunması

FIG. A & B

- 01 Koruma karteri
- 02 Anahtar
- 03
- 04 Sarkaçlı sistem
- 05 Hız değiştirici anahtar
- 06 Taban eğim ayarı
- 07 Paralel kılavuz
- 08
- 09 Lazer
- 10
- 11

Kartonun içeriği

FIG. C

Makinenin montajı

FIG. D

- 01 Bıçak takma çıkarma
- 02 Kılavuzu takma
- 03

Makinenin kullanışlılığı

FIG. E

- 01 Çalıştırma, hız ayarı
- 02 Sarkaç işlevinin kullanılması
- 03 Kılavuzların kullanılması
- 04 Taban yönelimi
- 05 Bir elektrikli süpürgeye bağlama
- 06 Lazerin kullanılması
- 07

Makinenin ayarlanması

FIG. F

- 01 Lazerin ayarlanması

Tüketim malzemelerinin değiştirilmesi

FIG. G

- 01 Bıçak değişimi

Temizlik ve Bakım

- 01 Her zaman işlenecek malzemeye uygun ve hasarsız bir bıçak seçin.

Popis a označení součástí

FIG. A & B

- 01 Ochranný karter
- 02 Spínač
- 03
- 04 Kyvadlový systém
- 05 Spínač rychlosti
- 06 Nastavení spodního náklonu
- 07 Paralelní vedení
- 08
- 09 Laser
- 10
- 11

Obsah krabice

FIG. C

Montáž stroje

FIG. D

- 01 Připevnění a odpojení listu
- 02 Připevnění vedení
- 03

Chod stroje

FIG. E

- 01 Spuštění, seřízení rychlosti
- 02 Použití kyvadlové funkce
- 03 Použití vedení
- 04 Orientace podstavy
- 05 Připojení k vysavači
- 06 Použití laseru
- 07

Seřízení stroje

FIG. F

- 01

Výměna komponentů

FIG. G

- 01 Výměna čepele

Čištění a údržba

- 01 Vždy používat list vhodný pro daný materiál, který není poškozený.

Popis a označenie súčastí

FIG. A & B

- 01 Ochranný karter
- 02 Spínač
- 03
- 04 Kyvadlový systém
- 05 Spínač rýchlosti
- 06 Nastavenie spodného náklonu
- 07 Paralelné vedenie
- 08
- 09 Laser
- 10
- 11

Obsah krabice

FIG. C

Montáž stroja

FIG. D

- 01 Pripevnenie a odpojenie listu
- 02 Pripevnenie vedenia
- 03

Chod stroja

FIG. E

- 01 Spustenie, nastavenie rýchlosti
- 02 Použitie kyvadlovej funkcie
- 03 Použitie vedenia
- 04 Orientácia podstavy
- 05 Pripojenie k vysávaču
- 06 Použitie lasera
- 07

Nastavenie stroja

FIG. F

- 01

Výmena komponentov

FIG. G

- 01 Výmena čepele

Čistenie a údržba

- 01 Vždy používať list vhodný pre daný materiál, ktorý nie je poškodený.

תיאור ואיתור מכללי המכונה

FIG. A & B

- 01 תיבת מגן
- 02 מפסק
- 03
- 04 מנגנון כיוון נטיה
- 05 מפסק-שנאי המהירות
- 06 כיוון הנטיה של יחידת הבסיס
- 07 סרגל הנחיה מקבילי
- 08
- 09 התנעה
- 10
- 11

תכולות תיבת הקרטון

FIG. C

הרכבת המכונה

FIG. D

- 01 התקנה ופירוק הלהב
- 02 התקנת סרגל ההנחיה
- 03

כושר תפקוד המכונה

FIG. E

- 01 התנעה כיוון המהירות
- 02 שימוש בתכונת כיוון הנטיה
- 03 שימוש בסרגלי ההנחיה
- 04 כיוון יחידת הבסיס
- 05 חיבור לשואב אבק
- 06 שימוש בלייזר
- 07

כיווני המכונה

FIG. F

- 01

החלפה של פריטים מתכלים

FIG. G

- 01 שימוש במובילים

ועצות הממלצות, אחזקה

- 01 לסוג החומר שיש לנסר ולוודא שאינו ניזוק יש תמיד להשתמש בלהב המתאים

תوصיף ו תמיד أجزاء الة

FIG. A & B

- 01 هيكل حماية
- 02 قاطع تيار
- 03
- 04 نظام متأرجح
- 05 مفتاح تنويع السرعة
- 06 ضبط ميل القاعة
- 07 توجيه جواز
- 08
- 09 ليزر
- 10
- 11

محتوى الكارتونة

FIG. C

تجميع أجزاء الة

FIG. D

- 01 تركيب وتفكيك الشفرة
- 02 تركيب ال توجيه
- 03

تجميع أجزاء الة

FIG. E

- 01 تشغيل وضبط السرعة
- 02 استعمال وظيفة التآرجح
- 03 استعمال الموجهات
- 04 توجيه القاعة
- 05 الربط بمكنسة كهربائية
- 06 استعمال الليزر
- 07

ضبط الة

FIG. F

- 01

استبدال المستهلكات

FIG. G

- 01 تغذية الشفرات

تنظيف وصيانة

- 01 لطبيعة المشغولات و غير تالفة منشار
استعمل دائماً شفرة من اسبة
دايزي

Alkotóelemek leírása és beazonosítása

FIG. A & B

- 01 Védőlemez
- 02 Kapcsoló
- 03
- 04 Ingaszerkezet
- 05 Sebességszabályozó kapcsoló
- 06 Talp dőlésszögének beállítása
- 07 Párhuzamvezető
- 08
- 09 Lézer
- 10
- 11

A doboz tartalma

FIG. C

A gép összeszerelése

FIG. D

- 01 Fűrészlap beszerelése és kiszérése
- 02 Vezetődarab felszerelése
- 03

A gép működése

FIG. E

- 01 Beindítás, sebesség beállítása
- 02 Ingafunkció használata
- 03 Vezetődarabok használata
- 04 Talp beállítása
- 05 Csatlakozás porszívóhoz
- 06 Lézer használata
- 07

A gép beállítása

FIG. F

- 01

Fogyóanyagok cseréje

FIG. G

- 01 Fűrészlap cseréje

Tisztítás és karbantartás

- 01 Mindig használjon az anyagnak megfelelő és hibamentes fűrészlapot.

Opis in oznaka sklopov stroja

FIG. A & B

- 01 Zaščitno ohišje
- 02 Stikalo
- 03
- 04 Nihajni sistem
- 05 Stikalo frekvenčnega pretvornika
- 06 Nastavitev nagiba podstavka
- 07 Paralelno vodilo
- 08
- 09 Laser
- 10
- 11

Vsebina kartona

FIG. C

Sestavljanje stroja

FIG. D

- 01 Montaža in demontaža rezila
- 02 Montaža vodila
- 03

Funkcionalnost stroja

FIG. E

- 01 Vklop delovanja, nastavitev hitrosti
- 02 Uporaba nihajne funkcije
- 03 Uporaba vodil
- 04 Usmeritev podstavka
- 05 Priključek na sesalnik
- 06 Uporaba laserja
- 07

Nastavitve stroja

FIG. F

- 01

Menjava potrošnih delov

FIG. G

- 01 Menjava rezila

Čiščenje in vzdrževanje

- 01 Vedno uporabljajte rezilo, ki ustreza obdelovanemu materialu in ki ni poškodovano.

Osade kirjeldus ja eristamine

FIG. A & B

- 01 Kaitsekarter
- 02 Lüliti
- 03
- 04 Kaalusüsteem
- 05 Kiirusemuutmislüliti
- 06 Põhja kalde reguleerimine
- 07 Paralleelne liikuvosa
- 08
- 09 Laser
- 10
- 11

Karbi sisu

FIG. C

Masina kokkupanek

FIG. D

- 01 Tera paigaldamine ja eemaldamine
- 02 Liikuvate osade paigaldamine
- 03

Masina funktsionaalsus

FIG. E

- 01 Käivitamine, kiiruse reguleerimine
- 02 Kaaluseade kasutamine
- 03 Liikuvate osade kasutamine
- 04 Põhja reguleerimine
- 05 Tolmuimeja sisselulitaminer
- 06 Laseri kasutamine
- 07

Masina seaded

FIG. F

- 01

Kuluvate osade asendamine

FIG. G

- 01 Tera vahetus

EPuhastamine ja hooldus

- 01 Kasutage ainult töödeldavate pindade jaoks sobivaid terasid ning järgige, et need poleks deformeerunud.

Mašinas dalu apraksts un uzstādišana

FIG. A & B

- 01 Carter de protection
- 02 Slēdzis
- 03
- 04 Švytuoklinė sistema
- 05 Ātruma regulēšanas slēdzis
- 06 Pagrindo pasvirimo nustatymas
- 07 lygiagretus kreiptuvas
- 08
- 09 Laser
- 10
- 11

Kartona kastes saturs

FIG. C

Mašinas montāža

FIG. D

- 01 Ašmenų uždėjimas ir nuėmimas
- 02 Kreiptuvo montavimas
- 03

Mašinas funkcionalitāte

FIG. E

- 01 Ledarbināšana ātruma regulēšana
- 02 Švytuoklinės funkcijos naudojimas
- 03 Kreiptuvų naudojimas
- 04 Pagrindo kryptis
- 05 Siurblio prijungimas
- 06 Lāzera lietošana
- 07

Mašinas noregulēšana

FIG. F

- 01

Patērēto dalu nomaina

FIG. G

- 01 Asmens nomaiņa

Tīrišana un apkope

- 01 Visuomet naudokite tik apdirbamoms medžiagoms pritaikytus bei neapgadintus ašmenis.

**Priemonių krypties nustatymas
ir jų aprašymas****FIG. A & B**

- 01 Apsauginis karteris
- 02 Jungiklis
- 03
- 04 Svārsta sistēma
- 05 Kintamasis greičio jungiklis
- 06 Pamatnes slīpuma regulēšana
- 07 Paralēlā virzošā daļa
- 08
- 09 Laser
- 10
- 11

Kartono sudėtis**FIG. C****Mašinos surinkimas****FIG. D**

- 01 Asmens uzstādīšana un noņemšana
- 02 Virzošo daļu uzstādīšana
- 03

Mašinos funkcionavimas**FIG. E**

- 01 Ijungimas, greičio suregulavimas
- 02 Svārsta funkcijas lietošana
- 03 Virzošo daļu lietošana
- 04 Pamatnes noregulēšana
- 05 Pieslēgšana putekļusūcējam
- 06 Lazero panaudojimas
- 07

Mašinos derinimas**FIG. F**

- 01

Vartojamosios produkcijos pakeitimas**FIG. G**

- 01 Metalo plokštės pakeitimas

Valymas ir priežiūra

- 01 Vienmēr lietot asmeni, kas ir piemērots apstrādājamajam materiālam un kas nav deformēts.

FIG. A

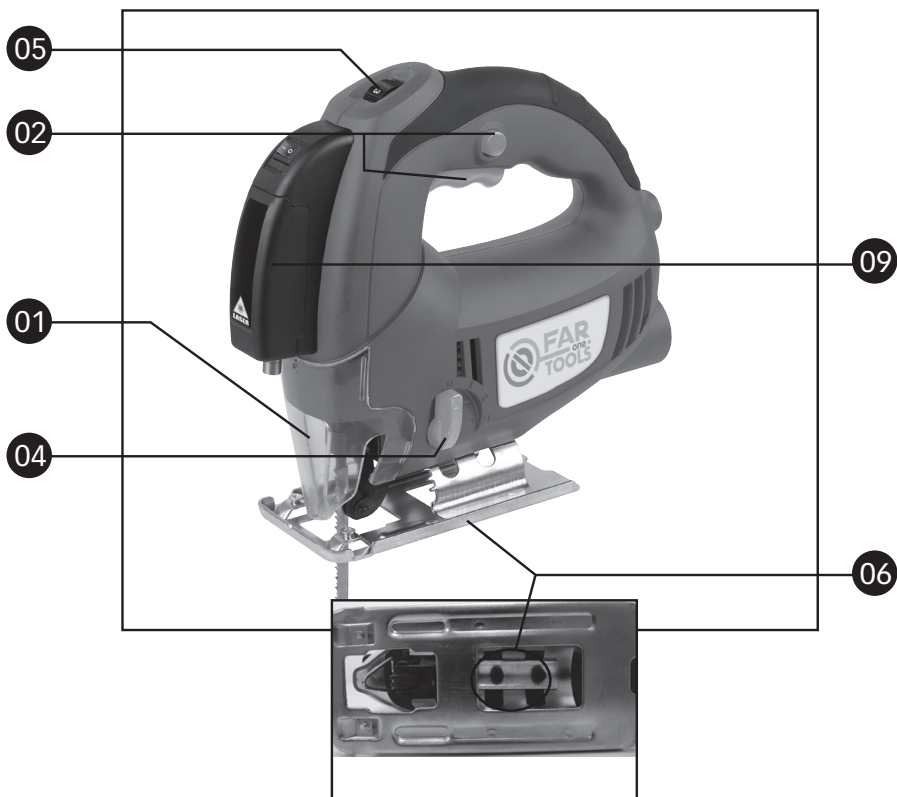
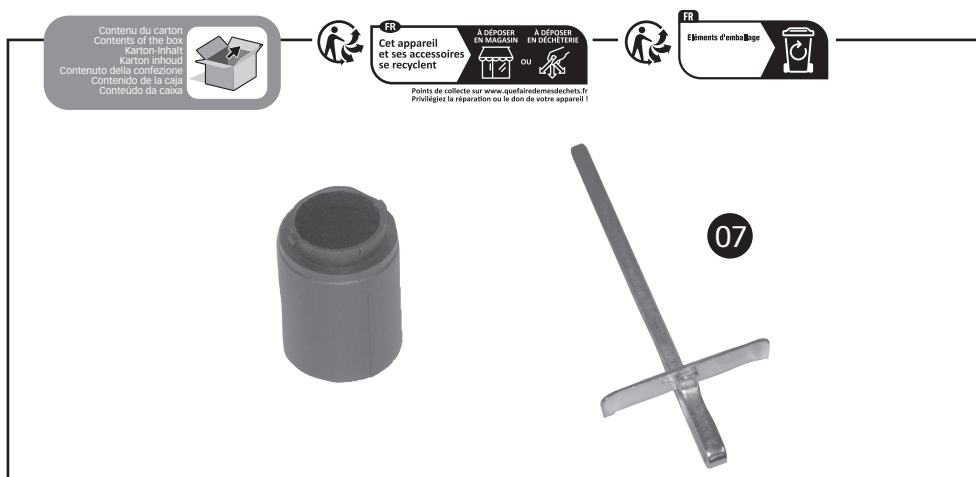
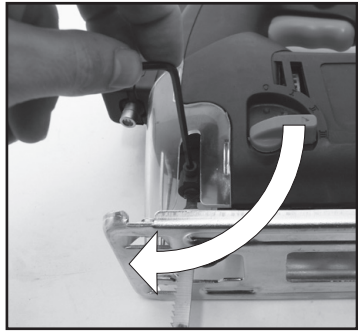
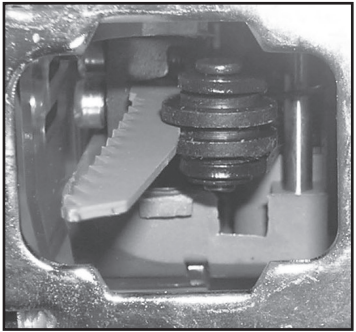
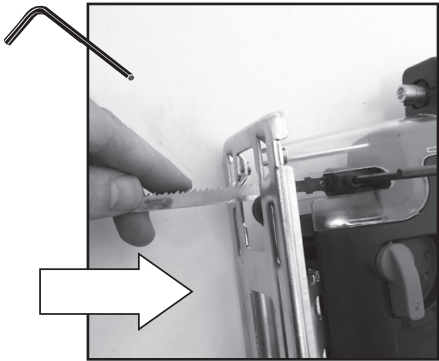
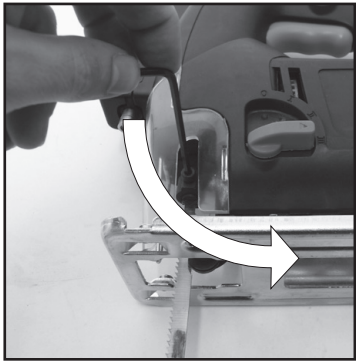


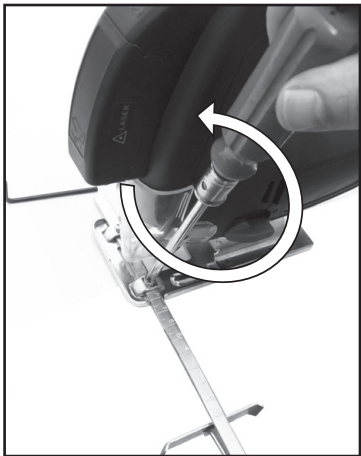
FIG. C

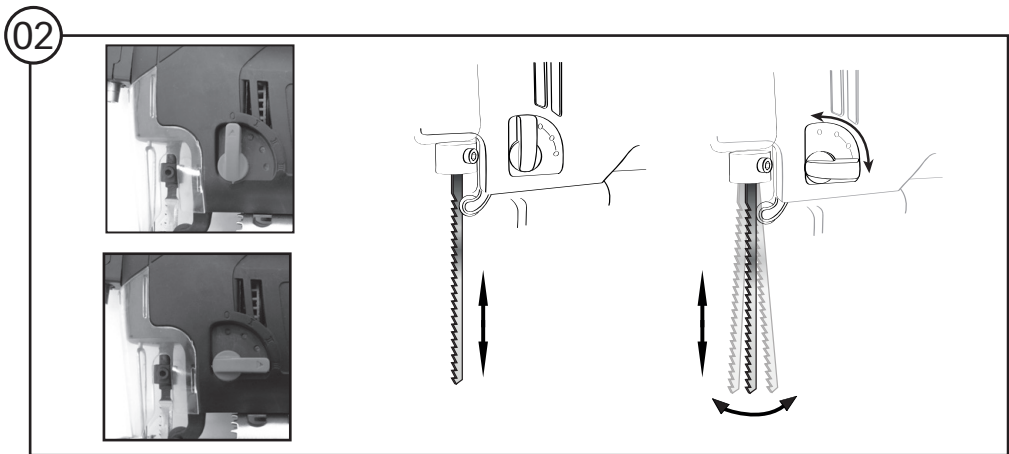
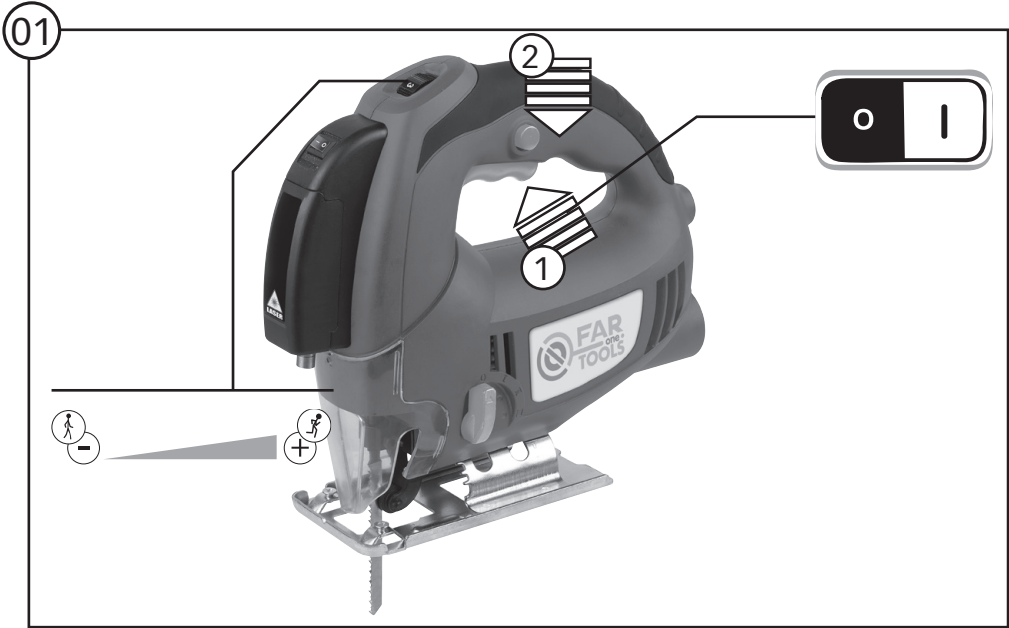


01

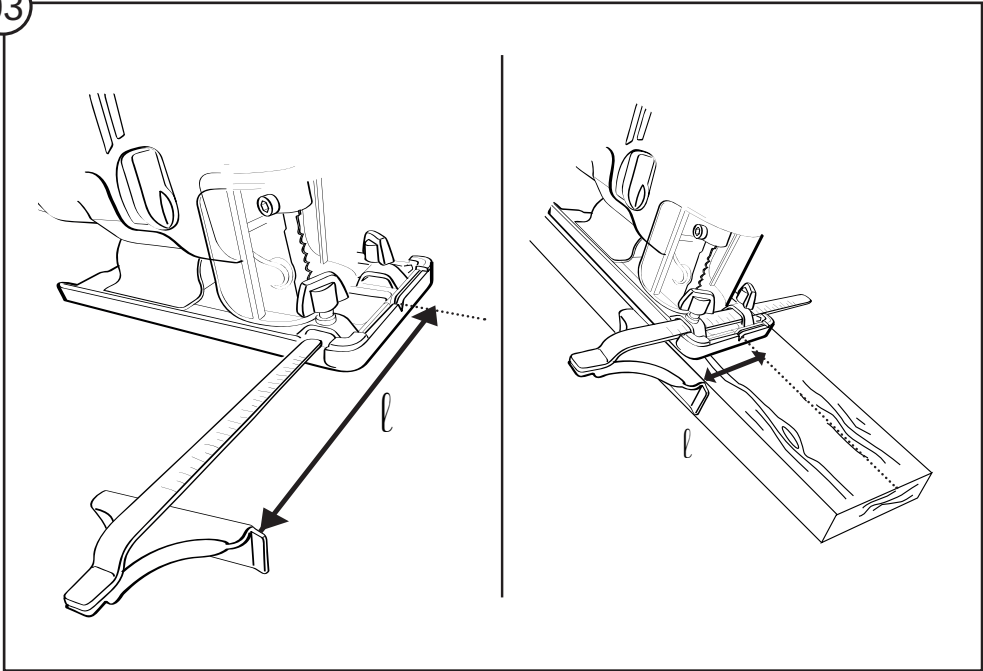


02

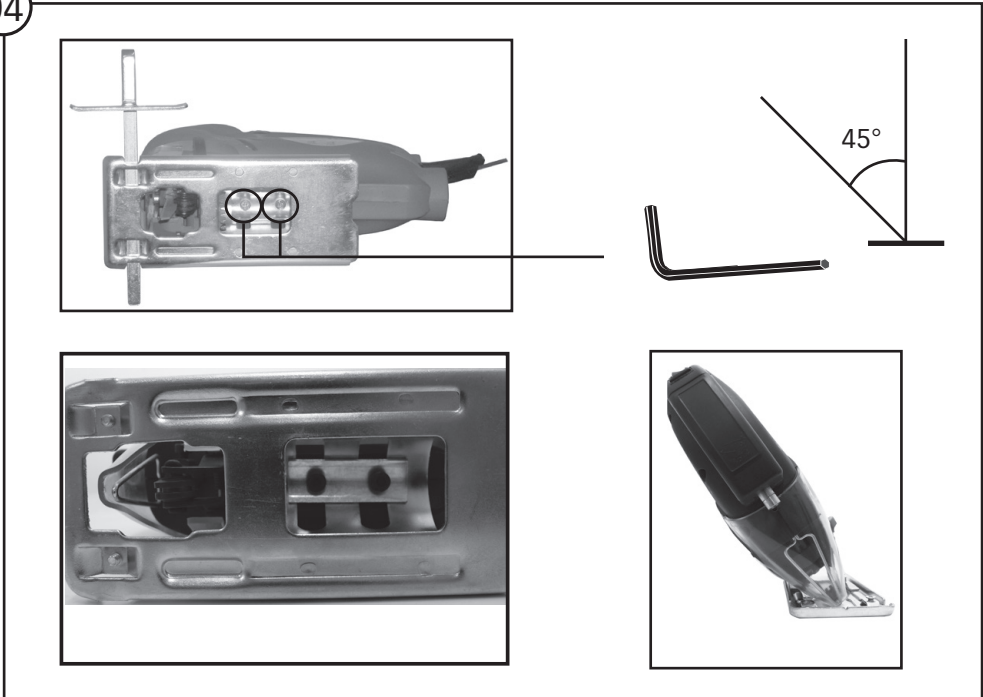




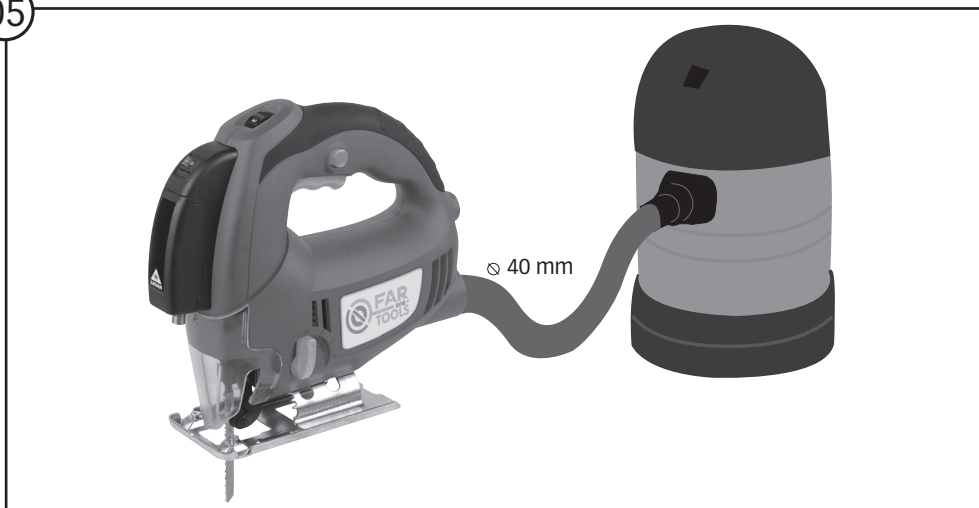
03



04



05



06

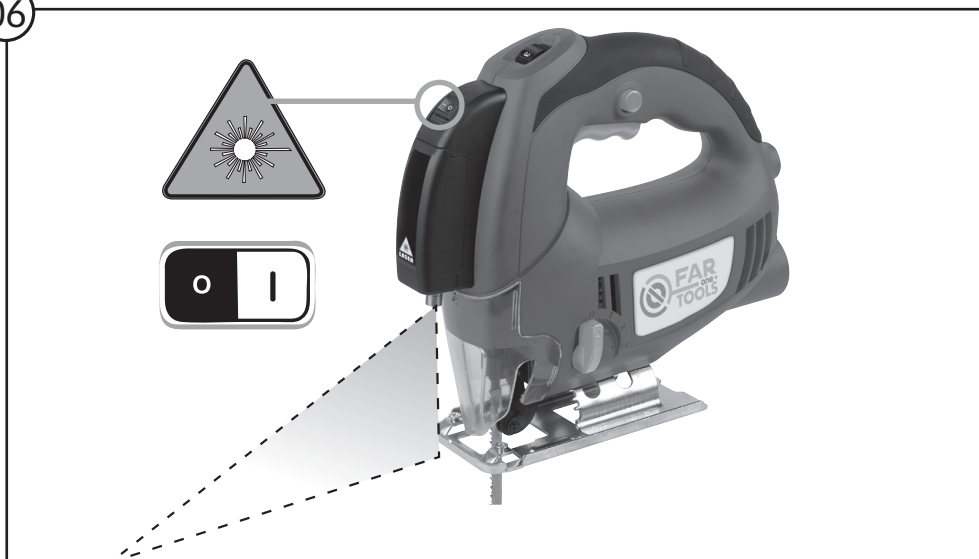



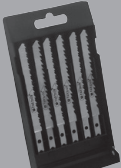



FIG. F

01


Lames - Blades - Hojas - Lame - Laminas


3431541158719  X6  




	<p>Tension et fréquence assignée : Nominal frequency and power: Spannung und Frequenz: Tensión y frecuencia fijada: Tensione e frequenza assegnata: Tensão e frequência fixa: Aangewezen spanning en frequentie: Ονομαστική τάση και συχνότητα: Napięcie i częstotliwość przydzielona: Jännite ja määrittäty taajuus: Angiven spänning och frekvens: Anført spænding og frekvens: Tensiune și frecvență de lucru:</p>	<p>Заданное напряжение и частота: Tahsis gerilimi ve frekans: Stanovené napětí a frekvence: Stanovené napätie a frekvencia: موتور تردد موزناب الغالبية والذخيرة الجبرمجة. Névleges feszültség és frekvencia: Napetost in določena frekvenca: Консумирано напрежение и частота : Määratud pinge ja sagedus Nustatyta įtampa ir dažnis Noteiktais spriegums un frekvence. Napon i nazivna frekvencija:</p>	<p>230 V ~ 50 Hz</p>
---	---	--	----------------------

	<p>Puissance assignée : Nominal power: Leerlaufdrehzahl: Potencia fijada: Potenza assegnata: Potência assinada: Onbelast toerental: Ονομαστική ισχύς: Prędkość na biegu jałowym: Teho: Angiven effekt: Anført styrke: Putere de lucru:</p>	<p>Заданная мощность: Tahsis edilen güç: Stanovený příkon: Predpísaný výkon: كوت موزناب. القدرة الجبرمجة. Névleges teljesítmény : Določena jakost: Консумирана мощност: Määratud võimsus. Nustatyta galia Noteiktā jauda Nazivna snaga:</p>	<p>610 W</p>
---	--	---	--------------

	<p>Vitesse à vide : No-load speed: Drehzahl unbelastet: Velocidad vacía: Velocità a vuoto: Velocidade no vácuo: Leerlaufdrehzahl: Ταχύτητα αδράνειας: Prędkość bez obciążenia: Tyhjäkäyntinopeus Tomgångshastighet: Hastighed i ubelastet tilstand: Viteza în gol:</p>	<p>Скорость вращения на холостом ходу: Boşalma hızı: Rychlost naprázdno: Rýchlosť pri chode naprázdno: מהירות ריק. السرعَة على الفارغ. Üres sebesség: Prosti tek: Скорост на празни обороти: Kiirus tühikäigul Tuščio prietaiso greitis Tukšgaitas ātrums Brzina praznog hoda:</p>	<p>0-3000 min⁻¹</p>
---	--	--	--------------------------------

	<p>Recyclable, soumis au tri sélectif Recyclable, subject to recycling Recyclingfähige, unterliegen Recycling Reciclables, sujetos a reciclaje Riciclabili, soggetti a riciclaggio Recicláveis, sujeitos à reciclagem Recycleerbare, onderworpen aan recycling Ανακυκλώσιμο, υπόκειται σε επιλεκτική διαλογή Kierrätettävien pakkausten kohteena kierrätys Opakowanie nadaje się do recyklingu podlegają recyklingu Återvinningsbara förpackningar omfattas återvinning Рециклираци се опаковки подлежат на рециклиране Genanvendelig underlagt genbrug</p>	<p>Reciclabile sub rezerva reciclare Повторно упаковка подлежит вторичной переработке Geri dönüştürülebilir ambalaj konusu Recyklovateľné podléhající recyklaci Recyklovateľné podliehajúce recyklácii Resirkulerbar, med förbehold om selektiv sortering ريودتلا ها مال يعضت ريودتلا ها مال قبالا فصلو نخلو قوب يخل Újrahasznosítható csomagolás alá újrahasznosítás Reciklirati predmet recikliranje Pakendite suhtes ringlussevõtu Pārstrādājams iepakojums otrreizējai pārstrādei Perdirbamų taikomos perdirbimo Može se reciklirati, podložno selektivnom sortiranju</p>	<p>X</p>
---	---	---	----------

	Soumis à recyclage	Подлежит переработке	X
	Subjected to recycling	Atmayiniz	
	Sujeto a reciclaje	Nevyhazujte je do bežného odpadu	
	Sottoposti a riciclaggio	Neodhadzovat	
	Sujeitos à reciclagem	Gjenvinningspliktig	
	Não deite no lixo	فلا ترمدها لهذا فهي القمامة.	
	Niet wegwerpen	ne mečite1	
	Υπόκειται σε ανακύκλωση	Ne odvržite ga/jih vstran	
	Nie wyrzucac	Taaskasutusse kuuluv	
	Älä heitä pois luontoon	Ärge visake seda minema	
Batteriet får inte kastas	Nemetykíté		
Bortkast det ikke	Nemest		
Nu le auncati	Podvrgnuto recikliranju		

FR-Recyclage des déchets:

Les outils, accessoires et leur emballages doivent suivre une voie de recyclage adaptée. Conformément aux directives Européenne 2012/19/UE et 2006/66/CE, les composants d'un produit doivent être séparés, collectés, recyclés ou éliminés en conformité avec les réglementations environnementales en vigueur. Les appareils, batteries, piles, huiles, emballages devront être déposés dans les systèmes d'élimination des déchets spéciaux tels que déchetteries. Renseignez vous auprès de votre commune pour connaître l'organisme le plus proche à même de retraiter ou de collecter ces déchets.

NL-Waste Recycling:

Gereedschappen, accessoires en de verpakking moet een recycling traject aangepast volgen. Overeenstemming met de Europese Richtlijnen 2012/19/UE en 2006/66/CE, de onderdelen van een product moet worden gescheiden, verzameld, gerecycleerd of verwijderd in overeenstemming met de milieuvorschriften. Apparaten, batterijen, olie, moet de verpakking worden gedeponneerd in de verwijdering van gevaarlijke afvalstoffen, zoals afvalverwerking systemen. Informeer bij uw gemeente naar de dichtstbijzijnde staat om opnieuw te verwerken of te verzamelen het afval lichaam te vinden.

EN-Waste recycling:

The tools, accessories and their packaging must use an appropriate recycling channel. In compliance with European Directives 2012/19/UE and 2006/66/CE, a product's components must be separated, collected, recycled or eliminated in accordance with the environmental regulations in force. The appliance, batteries, oils and packaging must be deposited in the special waste elimination systems such as the waste collection centres. Ask your commune for information on the nearest organisation in a position to reprocess or collect this waste

ES-Reciclado de los residuos:


Las herramientas, los accesorios y los envases tienen que seguir la vía de reciclaje adecuada. En virtud de las directivas europeas 2012/19/UE y 2006/66/CE, los componentes de un producto deben separarse, recogerse, reciclarse o eliminarse de acuerdo con las regulaciones medioambientales vigentes. Los aparatos, baterías, pilas, aceites, envases deberán llevarse a los centros de eliminación de residuos especiales tales como los ecoparques. Pedir información al municipio par conocer el centro más cercano apto para reciclar o recoger dichos residuos.






IT-Riciclaggio dei rifiuti:


Gli apparecchi, i loro accessori ed imballaggi devono essere sottoposti ad un processo di riciclaggio appropriato. In conformità con le direttive europee 2012/19/UE e 2006/66/CE, i componenti di un prodotto devono essere separati, raccolti, riciclati o smaltiti in conformità con le normative ambientali in vigore. Gli apparecchi, le batterie, le pile, gli oli, gli imballaggi dovranno essere conferiti nei sistemi di smaltimento dei rifiuti speciali come le isole ecologiche. Informarsi presso il proprio comune per sapere qual è l'ente più vicino in grado di fare il trattamento o la raccolta differenziata di questi rifiuti


PT-Reciclagem do lixo:

As ferramentas, acessórios e suas embalagens devem seguir um canal de reciclagem adaptado. Conformemente às diretivas europeias 2012/19/UE e 2006/66/CE, os componentes de um produto devem ser separados, recolhidos, reciclados ou eliminados de acordo com as regulamentações ambientais em vigor. Os aparelhos, baterias, pilhas, óleos e embalagens deverão ser depositados nos sistemas de eliminação de detritos especiais, tais como unidades de triagem de detritos. Informar-se junto ao seu concelho municipal para conhecer o órgão mais próximo habilitado a evacuar ou recolher estes detritos.

	Poids :	Bec :	2.0 kg
	Weight :	Ağirlik :	
	Gewicht :	Hmotnost :	
	Peso :	Hmotnosť :	
	Peso :	משקל	
	Peso :	العوزن.	
	Gewicht :	Súly :	
	Βάρος :	Teža :	
	Masa :	Terno :	
	Paino :	Raskus	
Vikt :	Svoris		
Vægt :	Svars		
Greutate :	Težina:		

  	<p>Porter des lunettes de sécurité : Porter un masque anti-poussière: Porter une protection auditive: Wear protective eyewear : Wear a dust mask : Wear hearing protective equipment: Schutzbrille tragen : Staubschutzmaske tragen : Gehörschutz tragen: Llevar puestas gafas protectoras : Llevar puesta una careta de protección contra el polvo : Llevar puesta una protección auditiva: Portare de gli occhiali di sicurezza : Indossare una mascherina anti-polvere : Portare una protezione uditiva: Utilizar óculos de segurança : Utilizar uma máscara anti-poeira : Utilizar uma protecção auditiva: Draag een veiligheidsbril : Draag een stofmasker : Draag gehoorbeschermers: Φοράτε προστατευτικά γυαλιά: Φορέστε μάσκα για τη σκόνη: Φοράτε προστασία ακοής: Zakładać okulary ochronne : Zakładać maskę przeciwpyłową Zakładać słuchawki ochronne Käytä suojalaseja : Käytä pölysuojust : Käytä kuulosuojaimia: Använd skyddsglasögon : Bär mask mot damm : Bär hörselskydd: Der skal benyttes sikkerhedsbriller : Der skal benyttes beskyttelsesmaske mod støv: Der skal benyttes høreværn: Purtați ochelari de protecție : Purtați mască anti-praf : Purtați căști de protecție auz:</p>	<p>Наденьте защитные очки : Наденьте респиратор : наденьте средства звуковой защиты: Güvenlik gözlükleri takın : Toza karşı maske takın : İşitsel koruma aleti takın: Používejte bezpečnostní brýle : Používejte masku proti prachu : Používejte ochranu sluchu: Noste ochranné okuliare : Noste ochrannú masku proti prachu : Noste ochranné slúchadlá: תחייב יפקשמ ביכרה לאנ קבא דגנ הכסמ שובל אנ ש ל הרכיב הגנת שמיעה حجّل نظارات وقائية. لبس قنّاء مضراض للغبّار. لبس خنوّدة ضرخ اللخر جي ج. Viseljen védőszemüveget : Viseljen porvédő maszkot Viseljen fülvédőt Nositi zaščitna očala : Nositi zaščitno masko proti prahu: Nositi zašito ušes: Да се използват защитни очила : Да се използва защитна маска : Да се използва слухови защитни средства: Kandke kaitseprille Kandke tolmumaski. Kandke kõrvakaitset Nešioti apsauginius akinius Dėvėti respiratorių Nešioti apsaugą nuo triukšmo Valkāt aizsargbrilles Valkāt aizsarg masku pret putekļiem valkāt dzirdes aizsargīdzekli Nositi zaštitne naočale: Nositi masku za zaštitu od prašine: Nositi štítnike protiv buke:</p>	X
	<p>Lire les instructions avant usage : Read the instructions before use : Vor Einsatz des Geräts Anweisung lesen : Léase las instrucciones antes de usar : Leggere le istruzioni prima dell'uso : Ler as instruções antes da utilização : Lees voor het gebruik de instructies : Διαβάστε τις οδηγίες πριν από τη χρήση: Zapoznać się z instrukcją przed użyciem : Lue ohjeet ennen käyttöä : Läs anvisningarna före användning : Læs instruktionerne før brug Înainte de utilizare, citiți instrucțiunile :</p>	<p>Внимательно прочитайте следующие инструкции : Kullanmadan talimatları okuyunuz : Pozorně si přečtěte následující pokyny : Pred použitím si precítajte pokyny : דרכ חילופי اقرأ التعليمات قبل الاستخدام. használat előtt olvassuk el az utasítást : Pred uporabo preberite ustrezna navodila : Прочетете указанията за употреба : Enne kasutamist lugege instruksiooni Prieš naudojimą perskaityti instrukciją Izlasīt instrukcijas pirms lietošanas Prečitati upute prije uporabe:</p>	X
	<p>Porter des gants : Use rubber gloves : Schutzhandschuhe tragen : Llevar guantes de protección : Indossare i guanti di protezione : Utilizar luvas de protecção : Draag veiligheidshandschoenen : Φορώντας γάντια: Używać rękawic ochronnych : Käytä suojakäsineitä : Använd skyddshandskar : Der skal benyttes handsker : Purtați mănuși :</p>	<p>Наденьте перчатки : Eldiven takın : Noste rukavice : Noste rukavice : תופפכ שובל אנ لبس قفازات. Viseljen kesztyű t Nositi rokavice: а се използват предпазни ръкавици : Kandke kindaid Müvėti pirštines Valkāt cimdus Nositi zaštitne rukavice:</p>	X

 L_{pA}	Niveau de pression acoustique :	Уровень акустического давления. :	87 dB (A)
	Acoustic pressure level :	Akustik basınç seviyesi :	
	Schalldruckpegel :	Hladina akustického tlaku :	
	Nível de presión acústica :	Hladina akustického tlaku :	
	Livello di pressione acustica :	רמת לחץ אקוסטי.	
	Nível de pressão acústica :	مستوى الضغط السمعي.	
	Niveau akoestische druk :	A hangnyomás szintje :	
	Στάθμη ηχητικής πίεσης :	Nivo akustičnega pritiska:	
	Poziom mocy akustycznej :	Равнище на акустично налягане :	
	Käytä kuulosuojaimia :	Helirõhu nivoo	
Ljudtrycksnivå :	Akustinio spaudimo lygis		
Lydtryk :	Akustiskā spiediena līmenis		
Nível presiune acustică :	Razina zvučnog tlaka:		

 L_{WA}	Niveau de puissance acoustique :	уровень мощности звука :	98 dB (A)
	Acoustic power level :	Akustik basınç seviyesi :	
	Schalleistungspegel :	Hladina zvukového výkonu:	
	Nível de potencia acústica :	Hladina zvukového výkonu:	
	Livello di potenza acustica :	רמת כוח אקוסטי.	
	Nível de potência acústica :	مستوى الضغط السمعي.	
	Niveau akoestisch vermogen :	a hangnyomás szintje :	
	Επίπεδο ισχύος ήχου :	Nivo akustične jakosti :	
	Poziom mocy akustycznej :	Равнище на вибрации :	
	Käytä suojalaseja :	Helivõimsuse nivoo	
Ljudstyrkenivå :	Triukšmo lygis		
Lydstyrke :	Akustiskās jaudas līmenis		
Nível putere acustică :	Razina zvučne snage:		

NIVEAU SONORE D'EMISSION:

A VIDE

Pression acoustique L_{pA} poste opérateur
Incertitude

87 dB
3


Puissance acoustique L_{WA}
Incertitude

98 dB
3

Valeurs déterminées suivant le code d'essai de l'annexe B de la norme EN 61029-1 avec emploi des normes de base ISO 11201 et ISO 3744.

Les niveaux de pression acoustique obtenus in situ dépendent :

- Des niveaux réels de la machine considérées, en prenant en compte les incertitudes déclarées;
- Du local et de l'installation de la machine. Préférez une pièce dont l'acoustique est plus feutrée. Evitez les pièces vides à grande résonance. Placez vous auprès d'une fenêtre le cas échéant.
- Des outils montés, des pièces travaillées, des réglages choisis,...

 12,1 m/s²	Niveau de vibration :	Уровень вибрации :	12,1 m / s ²
	Hand/arm vibration level :	Titreşim seviyesi :	
	Vibrationspegel Hand/Arm :	Úroveň vibrací :	
	Nível de vibración mano/brazo :	Hladina vibrácií :	
	Livello di vibrazione mano/braccio :	רמת תנודות	
	Nível de vibração mão/braço :	مستوى الارتجاج.	
	Trillingsniveau hand/arm :	Vibrációsztint :	
	Επίπεδο κραδασμών:	Nivo vibracij :	
	Poziom wibracji rzka/ramię :	Равнище :	
	Tärinätaso:	Vibrācijas līmenis.	
Vibrationsnivå hand/arm :	Vibracijos lygis		
Vibrations niveau :	Vibratsiooni nivo		
Nível vibrații :	Razina vibracije:		

VIBRATIONS:


Total des valeurs de vibration (somme vectorielle des trois directions) déterminée selon EN 60745:


a_{ncw} (travail du bois)
Incertitude K_{cw}


12,1 m/s²
0,12 m/s²

L'amplitude d'oscillation peut être utilisée comme valeur de comparaison d'outils électroportatifs.


Attention : si l'outil électroportatif est utilisé pour d'autres applications, avec d'autres outils de travail, l'amplitude d'oscillation peut être différente.

	<p>Conformité européenne : Conforms to EC standards : CE-Konformität : Cumple con las directivas CE : Conforme alle norme CE : Conforme às normas CE : Voldoet aan de EG-normen : Ευρωπαϊκή Συμμόρφωση: Zgodność z normami CE : EU-standardien mukainen : EU-standardien mukainen : Overholder EU standarderne : Conform cu normele europene:</p>	<p>соответствие европейским стандартам: Avrupa uygunluk : Evropská shoda : Európska dohoda : התאמה לתקנים האירופיים مطابق للخواصفات الأوروبية. Evropska ustreznost : Európai megfeleléség : Съответствие с европейските норми : Euroopa Liidu vastavusmärk Europinių normų atitikima Atbilstība Eiropas standartiem Evropska sukladnost</p>	X
---	---	---	---

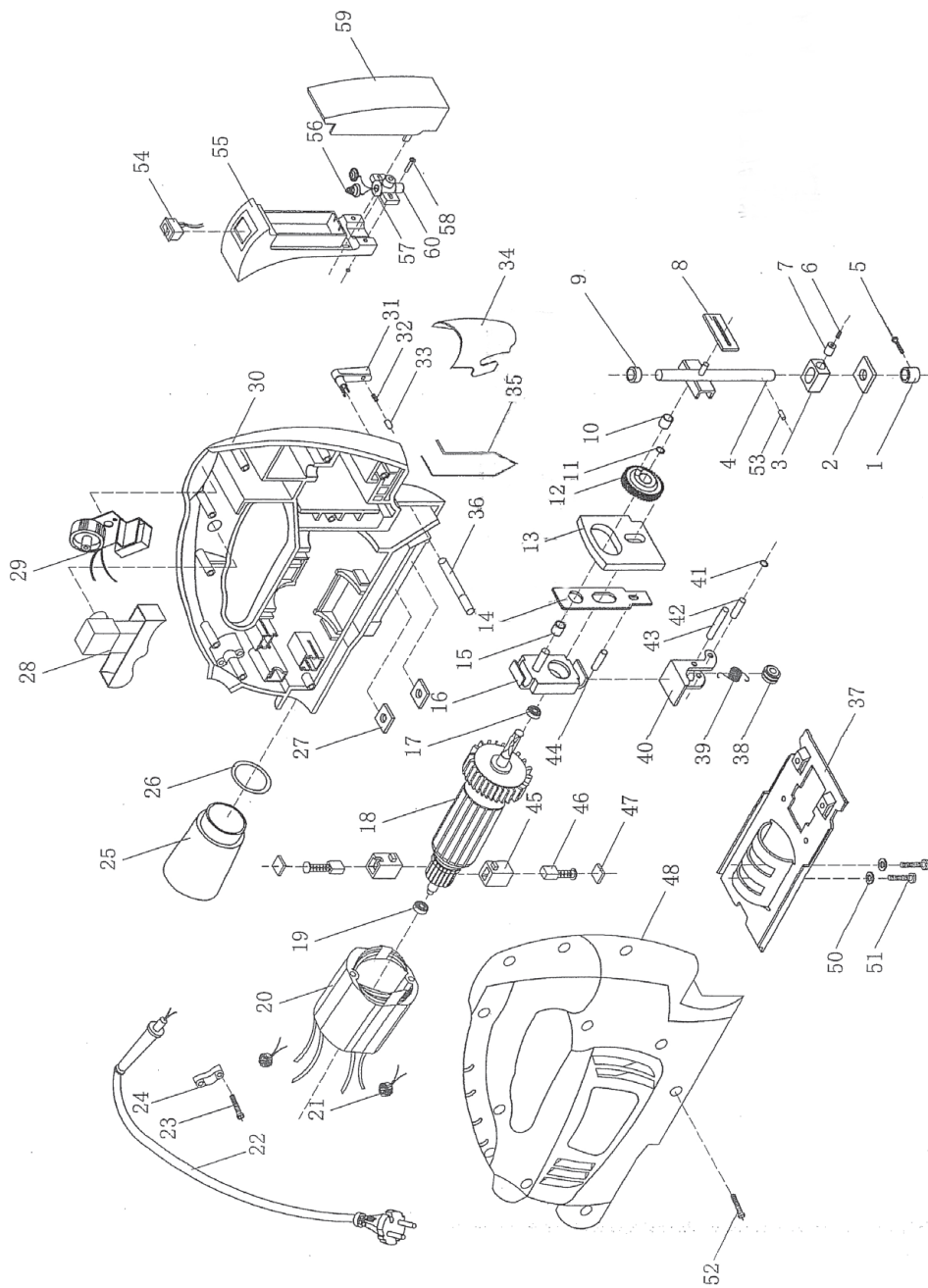
	<p>Danger : Danger : Gefahr : Peligro : Pericolo : Perigo : Gevaar : Κίνδυνος: Niebezpieczeństwo : Vaara : Fara : Fare : Pericol :</p>	<p>Опасно : Tehlike : Nebezpečí : Nebezpečnost : סכנה. خطر. Veszély : Nevarnost: Опасност : Oht Pavojus Bistamība Опасност:</p>	X
---	--	---	---

	<p>Classe d'isolement : 2 Insulation class : 2 Isolierung klasse : 2 Aislamiento clase :2 Isolamento classe :2 Isolamento classe :2 Isolatie Klasse : 2 Κατηγορία μόνωσης: 2 Izolacija Klasy :2 Eristysluokka :2 Isolering Klass :2 Isoleringsklasse 2 Clasă izolație :2</p>	<p>Класс изоляции 2 : Yalitim derecesi :2 Třída izolace :2 Izolačný systém 2 סוג בידוד 2. فئته العزل 2. Szigetelési osztály :2 Razred izolacije :2 Инструмент Клас :2 Isolatsiooniklass 2 Izoliacijos rūšis 2 Izolācijas klase 2 Izolacija klasa: 2</p>	X
---	--	---	---

		70 mm
---	--	-------

		8 mm
---	--	------

JS 610



DÉCLARATION DE CONFORMITÉ
VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING
DECLARACION DE CONFORMIDAD
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ
KONFORMITÄSERKLÄRUNG
DECLARATION CONFORMITY
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE
DEKLARACJA ZGODNOŚCI Z NORMAMI
OM ÖVERENSSTÄMMEELSE
VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS
OVERENSTEMMESESERKLÆRING
ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE
VYHLÁSENIE ZHODY

Декларация соответствия
SAMSVARERKLÆRING

Uygunluk beyanı
التصريح بالطابق ة

PROHLÁŠENÍ SHODY

EGYZÉSZÉGI NYILATKOZAT

Декларация за съответствие с нормите

IZJAVA O SKLADNOSTI

DECLARĂCIJA

ATTIKTIES DEKLARACIJA

KINNITUS

IZJAVA O SUKLADNOSTI

Le soussigné,
Ondergeteekende,
Der Unterzeichner,
O abaixo assinado,
Undertecknad,
Долподписаният
Undertegnede
Subsemnatul,
Я, нижеподписавшийся,
Imzalayan,
Niže podepsány,
Toliau pasirašęs

Déclare par la présente que,
Verklaart hiermede dat,
Erklärt hiermit daß,
Declara pela presente que,
Förklarar härmed att
Заявява с настоящото
erklærer hermed, at
Declar prin prezenta că,
настоящим подтверждаю, что
Mevcut belgeyle beyan ediliyor ki,
tımto proħlaşuje, že,
Pareiškia, kad,

Personne autorisée à constituer
le dossier technique :
Ronan GUILLIOT



FAR GROUP EUROPE
192, Avenue Yves Farge
37700 St. Pierre-des-Corps
FRANCE

El suscrito,
Il sottoscritto,
The undersigned,
Ninej podpisany
Allekirjoittanut,
Ο κáτωθι υπογεγραμμένος,
Nižsie podpisany
Undertegnede,
الذوق ع اندزاه
Alulirott,
Podpisani,
Apakšā parakstijies
allakirjutanu
Dolje potpisani,

Declara por la presente, que,
Dichiare che,
Declares that,
Oowiadczã niniejszym, że
Ilmoitetaan täten että,
Δια του παρόντος δηλώνει ότι, týmto
vyhlasuje, že
Erklærer herved at,
يصدق استنادا على ذلك
kijelitetem, hogy a készülék izjavlja da,
Pareiškia, kad,
Ar šlo apiecinã, ka,
Kinnitab, et
izjavljuje u ovom dokumentu da je

Scie sauteuse / Jig Saw / Elektro Stichsäge / Sierra de calar / Seghetto Electronico / Serra de saltar / Decoupeerzaag / Λεπίδι πρόβεινι / Wyrzynarka /
Kuviosaha / Figursåg / Вибрационный трион / Stikpendulsav / Feråstråu / Маятниковая ножовочная пила / Sarkil siçramã testeresi / Kyvadlovã skokovã pila /
Kyvadlovã preskoãná pila / מסיב וסיביר רוסית / خالوولالو خالوولالو راسمیت / Lengõ lombfűrész / Nihajna vbodna žaga / ketassaag / reguliuojamas pjūklas /
motorzãgis / Ubodna pila

code

FARTOOLS ONE / 115457 / JL610 / M1Q-GWJ-70

Est conforme et satisfait aux directives et normes CE,
In overeenstemming is met en Voldoet aan EG richtlijnen,
Den folgenden EU-Bestimmungen entspricht,
Respeita e está em conformidade com as normas CE,
Överensstämmer med och uppfyller EG-standarder,
Съответства и отговаря европейските норми
Er i overensstemmelse med og overholder EU standarderne
Este conform și satisfacă normele CE
полностью соответствует и удовлетворяет
требованиям стандартов ЕС
CE şartlara uygundur,
odpovídã normãm ES.
Atitinka ir atitinka EB direktyvas ir standartus,

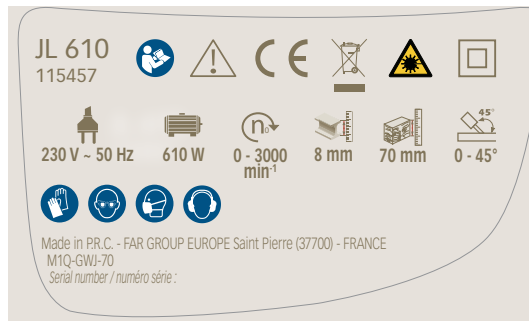
Cumple con la directivas de la CE,
E conforme alle direttive CEE,
Complies with the EEC directives and standards,
Odpoviadã normom UE,
Täyttää EU-vaatimukset,
Συμμορφώνεται και ικανοποιεί τις οδηγίες και τα πρότυπα CE,
zodpovedã normãm ES.
Samsvarer med og tilfredsstiller CE-direktiver og standarder,
بان الرجواز يطابق و يلبسي م عايير م عجمو ع الدول الاوروبيه
kielegiti a CE szabványok elõirásait.
Je v skladu z in izpolnjuje norme Evropske skupnosti.
Atbilst en atbilst EK direktivas en standartus,
Vastab ja vastab EU direktiividele ja standarditele,
Sukladan i ispunjava direktive i standarde CE,

2006/42/EC, 2014/30/EU
2011/65/EU 2015/863/EU

EN62841-1:2015
EN62841-2-11:2016
EN55014-1 :2017
EN55014-2 :2015
EN61000-3-2 :2019
EN61000-3-3 :2013+A1

Ronan GUILLIOT,
Directeur général
19/05/2020
Fait à St. Pierre-des-Corps

Plaques signalétiques - naamplaatjes - placas de identificación - placas de identificação - targhette - machine labels



**FR. GARANTIE**

Cet outil est garanti contractuellement contre tout vice de construction et de matière, à compter de la date de vente à l'utilisateur et sur simple présentation du ticket de caisse. La garantie consiste à remplacer les parties défectueuses. Cette garantie n'est pas applicable en cas d'exploitation non conforme aux normes de l'appareil, ni en cas de dommages causés par des interventions non autorisées ou par négligence de la part de l'acheteur. La garantie ne s'applique pas sur les dommages causés par une défaillance de l'outil.

DE. GARANTIE

Die Garantiezeit für dieses Gerät in bezug auf Konstruktions- und Materialfehler beträgt lt. Vertrag bei Vorlage des Kassensbons. Die Garantieleistung besteht im Ersatz schadhafter Teile. Die Garantie erlischt bei einem Einsatz des Geräts, der nicht normentsprechend ist, bei Schäden, die auf unsachgemäße Eingriffe zurückzuführen sind bzw. bei Nachlässigkeit seitens des Käufers. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die auf Fehlfunktionen des Geräts zurückzuführen sind.

IT. GARANZIA

Quest' attrezzo è garantito per contratto contro qualsiasi difetto di costruzione e di materia, a partire dalla data di vendita all'utente e su semplice presentazione dello scontrino. La garanzia consiste nel sostituire le parti difettose. Questa garanzia non è applicabile in caso di sfruttamento non conforme alle norme dell'apparecchio, né in caso di danni causati da interventi non autorizzati o da negligenza da parte dell'acquirente. La garanzia non si applica ai danni causati da un'avaria dell'attrezzo.

EN. GARANTEE

This tool is guaranteed, in writing, against any defect in manufacture of parts from the date of sale, upon simple presentation of the sales slip. The guarantee is limited to the replacement of faulty parts. This guarantee is not applicable in the event of usage which is not conform with the intended usage of the apparatus, nor in the event of damage caused by unauthorised servicing or negligence on behalf of the purchaser. This guarantee does not apply to any damage caused by the failure of this tool.

ES. GARANTIA

Esta herramienta se garantiza contractualmente contra todo defecto de construcción y materia, a partir de la fecha de venta a l' usuario y sobre simple presentación del recibo de caja. La garantía consiste en sustituir a las partes defectuosas. Esta garantía no es aplicable en caso de explotación no conforme a las normas del aparato, ni en caso de daños causados por intervenciones no autorizadas o por negligencia por parte del comprador. La garantía no se aplica sobre los daños causados por un fallo del herramienta.

NL. GARANTIE

Dit gereedschap heeft een garantie tegen constructiefouten en materiaalfouten, die geldig is vanaf de aankoopdatum door de gebruiker, op vertoning van de kassabon. De garantie betreft de vervanging van de defecte onderdelen. Deze garantie is niet van toepassing indien het apparaat niet volgens de normen gebruikt is, noch in geval van schade veroorzaakt door oneigenlijk gebruik of nalatigheid van de koper. De garantie is niet van toepassing op schade voortvloeiend uit een defect van het gereedschap.

PT. GARANTIA

Esta ferramenta tem uma garantia contratual contra qualquer defeito de construção e de material, a partir da data de venda ao utilizador e sobre simples apresentação do talão da caixa. A garantia consiste em substituir as partes defeituosas. Esta garantia não é aplicável no caso de exploração não conforme as normas do aparelho, nem em caso de danos causados pelas intervenções não autorizadas ou por negligência da parte do comprador. A garantia não se aplica para os danos causados por uma falha da ferramenta.

EL. Γεωργιήση

Αυτό το εργαλείο είναι συμβατικά εγγυημένο για οποιοδήποτε ελάττωμα κατασκευής και υλικού, από την ημερομηνία πώλησης στον χρήστη και με την απλή επίδειξη της απόδειξης. Η εγγύηση συνίσταται στην αντικατάσταση των ελαττωματικών εξαρτημάτων. Αυτή η εγγύηση δεν ισχύει σε περίπτωση λειτουργίας που δεν συμμορφώνεται, με τα πρότυπα της συσκευής, ούτε σε περίπτωση ζημίας που προκαλείται από μη εξουσιοδοτημένες επεμβάσεις ή αμελεία εκ μέρους του αγοραστή. Η εγγύηση δεν ισχύει για ζημιές που προκαλούνται από αστοχία εργαλείου.

PL. GWARANCJA

Narz dzie jest objte gwarancja na wszelkie wady konstrukcyjne i materiałowe, licząc od daty sprzedaży u ytkownikowi i po okazaeniu paragonu kasowego. Gwarancja

obejmuje wymianę człci wybra-kowanych. Gwarancja nie znajduje zastosowania w przypadku u ytkowania niezgodnego z normami urzadzenia, ani w przypadku szkód spowodowanych działaniami nieodzwolonymi lub zaniedbaniami, ze strony nabywcy. Gwarancja nie obejmuje szkód powstałych z powodu upadku urzadzenia.

SV. GARANTI

Detta verktyg har en avtalsenlig garanti mot konstruktions och materialfel, från och med tidpunkten för användarens inköp och genom uppvisning av kassakvittot. Garantin består i att ersätta de bristfälliga delarna. Denna garanti gäller inte om användningen inte motsvarar apparatens standarder, inte heller vid skador som orsakas av ej tillåtna ingrepp eller på grund av köparens vårdslöshet. Garantin gäller inte för skador som orsakats av att verktyget fungerat bristfälligt.

FI. TAKUU

Tämän laitteen takuu on voimassa sopimuksenmukaisesti kattaa kaikki rakenne- ja materiaali- ja lukien ostopäivästä kassakuittia vastaan. Takuu sisältää viallisten osien korvaamisen. Takuu ei korvaa ohjeiden- vastaista käyttöä eikä valtuuttamattomien henkilöiden käsittelyä tai ostajan huolimattomuudesta aiheutuneita vahinkoja. Takuu ei vastaa myöskään toimintahäiriöistä aiheutuneita vahinkoja.

BU. Γαρανция

Този инструмент е под договорна гаранция срещу всякакъв дефект в изработката и използваните материали, считано от датата на продажба на потребителя и само срещу представяне на касовата бележка. Гаранционното обслужване се състои в замяна на дефектните части. Настоящата гаранция не е валидна когато апаратът се използва по начин, несъответстващ на стандарта за работа с него, както и в случай на щети, нанесени от неотторизирани лица, или вследствие на проявена небрежност от страна потребителя.

Гаранцията не покрива щети, произтекли вследствие на техническа неизправност на апарата.

DA. GARANTI

Dette værktøj er dækket af en garantikontrakt for konstruktions- og materialefejl, som gælder fra købsdatoen ved visning af kassebonen. Garantien består i at udskifte de defekte dele. Garantien dækker ikke fejl opstået som følge af ændelser, som ikke overholder standarderne for apparatet, eller skader opstået ved ikke autoriserede indgreb eller sløsethed fra brugerens side. Garantien dækker ikke skader opstået, fordi værktøjet har svigtet.

SERVICE APRÈS VENTE - AFTER SALE SERVICE

FARGROUP EUROPE - 192, Avenue Yves Farge - 37700 St. Pierre-des-Corps - FRANCE

fargroup@fargroup.net

**RO. GARANTIE**

Acest aparat este garantat din punct de vedere contractual împotriva tuturor vicilor de construcție și de material, începând de la data vânzării lui către utilizator și la simpla prezentare a bonului de la casă. Garanția constă în înlocuirea componentelor defecte. Această garanție nu se aplică în cazul exploatarei în alt mod decât cel recomandat de normele aparatului și nici în caz de stricăciuni provocate de intervenții neautorizate sau prin neglijența cumpărătorului. Garanția nu se aplică asupra pagubelor cauzate de o defectare a aparatului.

RU. ГАРАНТИЯ

Данное изделие обладает имеющей силу контракта гарантией, покрывающей все возможные дефекты изготовления и материала. Гарантия вступает в силу с даты продажи изделия пользователю, для этого достаточно сохранить и предъявить полученный в кассе чек. Гарантия обязывает изготовителя заменить дефектные части изделия. В случае не соответствующего нормам использования изделия, несанкционированного демонтажа или ремонта или небрежного обращения действие гарантии прекращается. Гарантия не покрывает ущерба, возникшего в результате сбоя в работе изделия.

TU. GARANTIA

Bu arac, satis tarihinend itibaren, kullanicihin sadece vezne alindisini sunmasiyla tum uretim ve malzeme hatasina karshi garantilidir. Garanti eksik olan kisimlari degistirmek icindir. Bu garanti aracin sartlarina uygun olmayan isleme durumunda, izin verilmevhen kullanimlardan kaynaklanan, hasarlarida veya alicinin istegi durumunda uygulanmaz. Garanti malzemenin bir eksikliginden meydana gelen bir zararda uygulanmaz.

CS. ZÁRUKA

Pro tento nástroj platí smluvní záruka na všechny výrobní a materiálové vady od data prodeje uživateli a na základě předložených pokladničního bloku. Záruka spočívá ve výměně vadných částí. Tato záruka neplatí v případě použití přístroje, které neodpovídá normám, ani v případě škod způsobených nepovolenými zásahy nebo nedbalostí ze strany kupujícího. Záruka se nevztahuje na škody způsobené zavadou nástroje.

SK. ZÁRUKA

Pre tento nástroj platí zmluvná záruka na všetky výrobné a materiálové chyby od dátumu predloženia pokladničného bloku. Záruka spočíva vo výmene chybných častí. Táto záruka neplatí v prípade použitia prístroja, ktoré nezodpovedá normám, ani v prípade škod spôsobených nepovolenými zásahmi alebo nedbalosťou zo strany kupujúceho. Záruka sa nevzťahuje na škody spôsobené poruchou nástroja.

HE. תְּחִיבָה

העמשה-תחייבה הפוק תוכיחה הנצה עם שמתשמל הרכיבה סוים לה,רמוחב או רוציב יקיל לכ ניפמ הווח יפל תיירחה הלח הו יכלעל יי אללת ויבורחה ידי לע סרגנש קזנ לש הרקמבו סינקתל מייאתמ וניאש רישכמב שומיש לש הרקמב הלח המיח ו תיירחה מייקלה מקלחת פלחה ילכב הלקת ידי לע סרגנש קזנ לע הלח המיח תיירחה הנבוקה תאמ תונלשר ידי לע וא תובמס

AR. الضمان

ق لعني ءارشلاقطاب ميذقت درجم بلع اعانبو لغتسملا بلا عيلا خيرات نم ارباعا بءاوملافوع بنصتلا يف ببع يا نم ايدقاعت قومضم عد علا هذه نا تافاللال فصرعت ءلاحف الو زءاهلا رباعمل قءاطملا ربع مادختسالا ءلاح يف قببظتل الباق نامضلا اءه نوكي ال قءاطعلا ءاچءالا لاءبئس باف نامضلا للخ نم حءانلا رضلا بلع نامضلا قببظني ال يرتسملا لبق نم لامهالا ءلاح يف وا قصخرم ربع لءحت تابلعم نم حءانلا

HU. GARANCIA

Erre a szerszámra szerződéses garanciát vállalunk bármilyen gyártási és anyaghibára felmerülő esetekre, a fogsáztól reszere történt eladás napjától számítva, a penztári blokk egyszerű felmutatása ellenében. A garancia a hibás alkatrészek cseréjére terjed ki. Ez a garancia nem érvényes, ha a készüléket nem rendeltetésszerűen használták, sem illetéktelen beavatkozások vagy a vásárló hanyagsága okozta károk esetén. A garancia nem fedezi azokat a károkat, melyeket a szerszám hibás működése okozott.

SL. GARANCIJA

To orodje je z garancijsko pogodbo zasciteno proti vsem napakam v izdelavi in v sestavnem materialu od datuma prodaje naprej in ta velja ob predložitvi blagajniškega racuna. Garancija velja za zamenjavo delov z napako. Ta garancija ne velja za uporabo orodja, ki ni v skladu z normami, predpisanimi za omenjeno orodje in za primere okvar, ki nastanejo zaradi nedovoljenih posegov na orodju ali zaradi malomarnega rokovanja kupca. Garancija ne velja za škodo, ki jo lahko povzroci okvara orodja.

ET. GARANTII

See tööriist kuulub lepingu järgi garantiiremonti arvestades alates muumise päevast ja kasutajate alusel kasutatavale kõigi konstruktsiooni- ja materjalivigade puhul. Garantii

seisneb defektsete osade välja vahetamisest. See garantii ei kehti aparadi normide ebatavalise eiramise puhul ega ostja poolt keelatud viisil kasutamisesest või hooletussejätmisest tulenevate kahjude korral. Garantii ei kehti seadme defektidest põhjustatud kahjude puhul

LV. GARANTĪJA

Šis prietaisys yra uztkrinamas kaip itin geros kokybes, nuo jo parduomo datos iki jo panaudojimo, ir jam yra suteikiamas garantinis taloņas. Garantijos metu galima pakeisti atsiradusius trumplataikius gedimus. Si garantija netaikoma esant netinkamam naudojimui ar nesilaikant reikiamų šio aparato vartojimo instrukcijų, tai pat pačiam pirkeiui ji sugadinus. Garantija taip pat netaikoma, prietaisa naudojant ne pagal paskirti ir jį apgadinus

LT. GARANTUOJAMA

Sim darbarikam ir liguma noteikta garantija visiem defektiem, kas saistās ar konstrukciju un materialu, sakot ar pardosanas datumu, kad masinu parodot lietotajam un vienkarsi uzradot kases ceku. Garantija iekļauj bojāto dalu nomainu. Si garantija nav derīga, ja aparāts nav lietojis saskaņā ar drošības noteikumiem, ne gadijums ja bojājumi radusies nesānkcionētas ietauksanas gadijuma vai arī piercēja nolaidības dēļ. Garantija nav derīga, ja bojājumi radusies darbarika defekta dēļ

HR. JAMSTVO

Ovaj alat ima ugovorno jamstvo u slucaju bilo kakvih nedostataka u konstrukciji i materijalu, od datuma prodaje korisniku uz jednostavno predocenje racuna. Jamstvo se sastoji u zamjeni neispravnih dijelova. Ovo se jamstvo ne primjenjuje u slucaju uporabe i eksploatacije koja nije sukladna standardima uređaja, niti u slucaju štete uzrokovane neovlastenim intervencijama ili neparom kupca. Jamstvo se ne primjenjuje na štetu uzrokovanu nekim nedostatkom alata.

SERVICE APRÈS VENTE - AFTER SALE SERVICE

FARGROUP EUROPE - 192, Avenue Yves Farge - 37700 St. Pierre-des-Corps - FRANCE

fargroup@fargroup.net



FAR GROUP EUROPE

Une société du groupe **SIGMA**

192, Avenue Yves Farge
37700 St. Pierre-des-Corps
FRANCE

www.fartools.com

